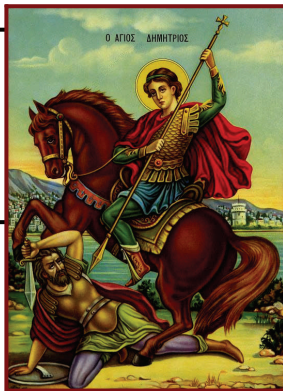


**УКРАЇНСЬКИЙ
ПРАВОСЛАВНИЙ СОБОР
СВ. ДИМИТРІЯ**



**UKRAINIAN ORTHODOX
CHURCH OF
ST. DEMETRIUS**

17-а Неділя по П'ятидесятниці
Голос 8

17th Sunday after Pentecost
Tone 8

Преподобний Сергій Послушний, Києво-Печерський



Преподобний Сергій Послушний належить до великого сонму преподобних отців Києво-Печерських, невтомних молитвеників і небесних покровителів Української землі. Незліченний полк преподобних Печерських своїм благочестивим житієм і великими подвигами прославили нашу рідну землю, зробили Печерську обитель вогнеподібним стовпом і світлоносним сонцем благодаті Божої, якою просвітлюється кожний, хто приходить на це святе місце.

Преподобний Сергій жив у XIII ст. З якої родини походив і де народився, невідомо. Знаємо, що, бажаючи відкинути мирську суєту і присвятити своє життя Богові, преподобний прийшов до Печерської обителі й був зарахований до числа братії. Святий вирізнявся з-поміж інших ченців великою побожністю, смиренням і послухом. Він був великим посником і смиренно виконував усі покладені на нього послухи. За таку слухняність преподобного Сергія почали називати Послушним. Завершивши біг свого благочестивого життя, преподобний відійшов до Господа. Його нетлінні моці спочивають у Ближніх печерах славної Києво-Печерської Лаври. В Акафісті всім преподобним Печерським цей угодник Божий прославляється такими словами: «Радуйся, Сергію, послуху прехвальний любителю».

Virgin Martyr Pelagia Of Tarsus



Pelagia was born in the town of Tarsus of pagan but distinguished and wealthy parents. Hearing about Christ and the salvation of souls from Christians, she burned with love for the Saviour and, in her soul, was totally Christian.

At that time there was a terrible persecution of Christians. It so happened that the Emperor Diocletian stopped off at Tarsus and during the time of his stay in Tarsus, his son, the crown prince fell deeply in love with Pelagia and wanted to take her as his wife. Pelagia replied through her nefarious mother that she had already been betrothed to her heavenly Bridegroom, Christ the Lord.

Fleeing from the profane crown prince and her wicked mother, Pelagia sought and found Bishop Linus, a man distinguished for his holiness. He instructed Pelagia in the Christian Faith and baptized her. Then Pelagia gave away her luxurious garments, much wealth, returned home and confessed to her mother that she is already baptized.

Learning of this and having lost all hope that he will gain this holy virgin for his wife, the crown prince stabbed himself with a sword and died. The wicked mother denounced her daughter before the emperor and turned her over to him for trial.

The emperor was amazed at the beauty of this young virgin and, forgetting his son, became inflamed with impure passions toward her. But since Pelagia remained unwavering in her faith, the emperor sentenced her to be burned alive in a metal ox, glowing with a red-hot fire. When the executioner stripped her, St. Pelagia made the sign of the cross and with a prayer of thanksgiving to God on her lips, entered the glowing ox where, in the twinkling of an eye, she completely melted like wax.

Pelagia suffered honourably in the year 287 A.D. The remains of her bones were acquired by Bishop Linus and he buried them on a hill under a stone. At the time of Emperor Constantine Copronymos (741-775 A.D) and, on that exact spot, a beautiful church was built in honour of the holy virgin and martyr Pelagia, who sacrificed herself for Christ in order to reign eternally with Christ.

АПОСТОЛ

З Другого Послання до Коринтян св. Апостола Павла читання.

(р. 6, в. 16 – 7.1)

Або яка згода поміж Божим храмом та ідолами? Бо ви храм Бога Живого, як Бог прорік:

Поселюсь серед них і ходитиму,
і буду їм Богом,
а вони будуть народом Моїм!

Вийдіть тому з-поміж них
та й відлучіться, каже Господь,
і не торкайтесь нечистого,
і Я вас прийму,

і буду Я вам за Отця,
а ви за синів і дочок Мені будете,
говорить Господь Вседержитель!

Отож, мої любі, мавши ці обітниці, очистьмо себе від усякої нечисти тіла та духа, і творімо святиню у Божім страху!

ЄВАНГЕЛІЯ

Від Луки Святого Євангелія читання.

(р. 7, в. 11 – 16)

І сталось, наступного дня Він відправивсь у місто, що зветься Наїн, а з Ним ішли учні Його та багато народу.

І ось, як до брами міської наблизився Він, виносили вмерлого, одинака в своєї матері, що вдовою була. І з нею був натовп великий із міста.

Як Господь же побачив її, то змилосердивсь над нею, і до неї промовив: Не плач!

І Він підійшов, і доторкнувся до мар, носії ж зупинились. Тоді Він сказав: Юначе, кажу тобі: встань!

І мертвий устав, і почав говорити. І його Він віддав його матері.

А всіх острах пройняв, і Бога хвалили вони й говорили: Великий Пророк з'явився між нами, і зглянувся Бог над народом Своїм!

EPISTLE

The reading is from the Second Epistle of St. Paul to the Corinthians.

(c. 6, v. 16 – 7.1)

And what agreement has the temple of God with idols.

For you are the temple of the living God. As God has said:

*“ I will dwell in them
And walk among them.
I will be their God,
And they shall be My people.”*

Therefore...

*“ Come out from among them
And be separate, says the Lord.
Do not touch what is unclean,
And I will receive you.”*

*“ I will be a Father to you,
And you shall be My sons and daughters,
Says the LORD Almighty.”*

Therefore, having these promises, beloved, let us cleanse ourselves from all filthiness of the flesh and spirit, perfecting holiness in the fear of God.

GOSPEL

The reading is from the Holy Gospel according to St. Luke.

(c. 7, v. 11 – 16)

Now it happened, the day after, *that* He went into a city called Nain; and many of His disciples went with Him, and a large crowd.

And when He came near the gate of the city, behold, a dead man was being carried out, the only son of his mother; and she was a widow. And a large crowd from the city was with her.

When the Lord saw her, He had compassion on her and said to her, “Do not weep.”

Then He came and touched the open coffin, and those who carried *him* stood still. And He said, “Young man, I say to you, arise.”

So he who was dead sat up and began to speak. And He presented him to his mother.

Then fear came upon all, and they glorified God, saying, “A great prophet has risen up among us”; and, “God has visited His people.”



ЖОВТЕНЬ

27 18-та Неділя по П'ятидесятниці
Літургія 10:00 ранку

18th Sunday after Pentecost
Liturgy 10:00 am

ЛИСТОПАД

2 Димитрівська Поминальна Субота
Літургія 9:30 ранку

St. Demetrius Saturday
Liturgy 9:30 am

3 19-та Неділя по П'ятидесятниці
Літургія 10:00 ранку

19th Sunday after Pentecost
Liturgy 10:00 am

8 Вмч Димитрія Солунського
Літургія 9:30 ранку

St. Demetrius of Thessalonica
Liturgy 9:30 am

10 20-та Неділя по П'ятидесятниці
Літургія 9:30 ранку
Храмове Свято

20th Sunday after Pentecost
Liturgy 9:30 am
Patron Saint's Day

17 21-ша Неділя по П'ятидесятниці
Літургія 10:00 ранку

21st Sunday after Pentecost
Liturgy 10:00 am

21 Собор Архистратига Михаїла
Літургія 9:30 ранку

Synaxis of Archangel Michael
Liturgy 9:30 am

24 22-га Неділя по П'ятидесятниці
Літургія 10:00 ранку

22nd Sunday after Pentecost
Liturgy 10:00 am

28 Початок Різдяного Посту

Nativity Fast Begins

Інформація та події на жовтень - - Information & activities for October

20 Співдружжя: СУМК
22 Навчання на бандурі; Проба хору
26 Т.У.С. Вечірка з індіком

Fellowship: СУМК
Bandura Instruction; Choir rehearsal
T.Y.C. Turkey Roll

Вічна Пам'ять!

Memory Eternal!

З жалем повідомляємо, що упокоїлась довголітня парафіянка
Добродійка Емілія Труфін

With regret, we report the passing of long-time parishioner
Dobrodiyka Emilia Trufyn

3rd Annual Pumpkin Carving Event

Sunday, October 27, immediately after the Divine Liturgy

All children, under parental supervision, are invited to participate
and have fun! No costs involved!

A change of clothing or an apron should be brought from home
because it will get messy.



Toronto – Long Branch TYC

"TURKEY ROLL"

Saturday, October 26, 2013 at 6:00 p.m.

Tickets:

**Adults – \$25
Students – \$10**

BINGO Monday, October 21 @ 10:00 am at Delta Downsview

Український Православний Собор Св. Димитрія - Ukrainian Orthodox Church of St. Demetrius

3338 Lake Shore Boulevard West, Etobicoke, ON M8W 1M9 website: www.stdemetriusuoc.ca

Parish Office: Tel: 416-255-7506 Fax: 416-255-1858 e-mail: stdemetrius@rogers.com

Parish Priest: Rt. Rev. Mitred Archpriest Volodymyr (Walter) Makarenko

Office: 416-255-7506 #25 Fax: 416-259-3243 Res: 416-259-7241 e-mail: makarenko@rogers.com